

# MADRID UND DER AND THE PRADO

KUNST UND ARCHITEKTUR

ART AND ARCHITECTURE

Barbara Borngässer  
David Sánchez Cano  
Felix Scheffler  
Text

Gerhard Hagen  
Fotografien · Photography

*h.f.*fullmann





## Vorwort

**M**adrid *nunca duerme*, Madrid schläft nie – kein anderer Spruch vermag die spanische Hauptstadt treffender zu charakterisieren als dieser. Madrid liegt nicht am Meer und auch nicht an einem Pilgerweg, hat weder bedeutsames maurisches noch mittelalterliches Erbe vorzuweisen, und auch das Klima mit frostig kalten Wintern und sengend heißen Sommern ist nicht jedermanns Sache. Und doch hat sich Madrid zu einer pulsierenden Metropole entwickelt, die zu den bevorzugten Reisezielen Europas gehört. Tradition und Avantgarde bilden hier keinen Widerspruch, weder in der Küche, die den Madrilenen heilig

## Foreword

**M**adrid *nunca duerme*, Madrid never sleeps—possibly no other saying better characterizes the Spanish capital. Madrid lies neither on the sea nor on a pilgrimage route, it does not have significant Moorish nor medieval heritage, and its climate, with freezing winters and scorching summers, does not offer the most sought after conditions. And yet Madrid has become a city of enormous vitality, and is among Europe’s most popular travel destinations. Here, tradition and the avant-garde combine without creating any contradictions, neither in the cuisine, which is holy to the Madrilenos, nor in the customs, in which different



Das Wappen von Madrid.  
The Madrid coat of arms.



Der Mercado de San Miguel.  
The Mercado de San Miguel.

Nachtszene an der  
Plaza de Santa Ana.

Night scene at the Plaza  
de Santa Ana.





Das Observatorium – früher königliche Sternwarte.

The former royal observatory.

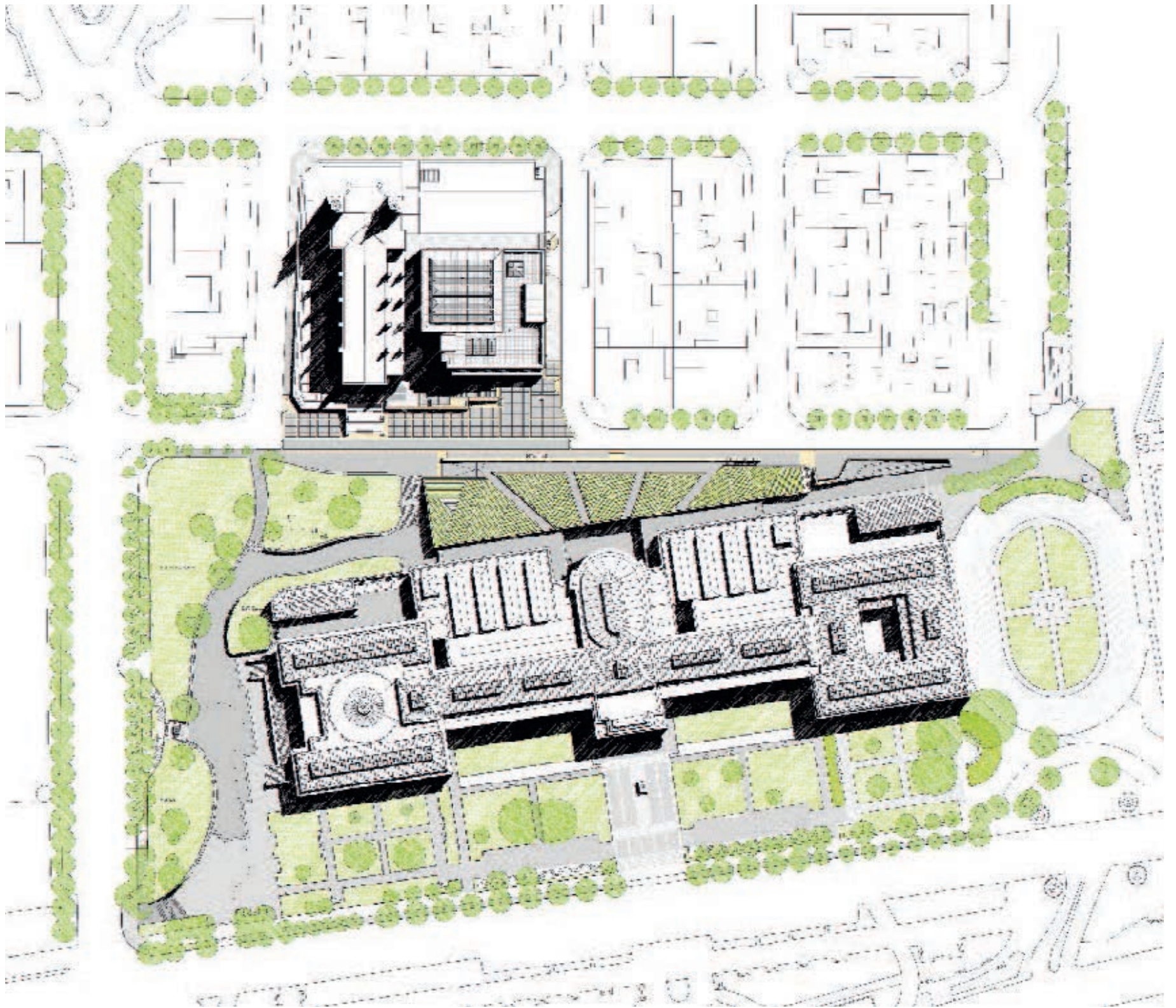
Als der Architekt Juan de Villanueva (1739–1811) 1785 von Karl III. (reg. 1759–88) den Auftrag zu einem Museumsbau am emblematischen Paseo del Prado erhielt, war keineswegs abzusehen, dass das Gebäude einmal eine der bedeutendsten Gemäldesammlungen der Welt beherbergen würde. Geordert worden war nämlich die Konstruktion eines Naturwissenschaftlichen Kabinetts, das mit dem nach Entwürfen von Francesco Sabatini (1722–1797) begonnenen und 1781 unter Villanueva fertiggestellten Botanischen Garten einen Wissenschaftskomplex in unmittelbarer Nähe des Königlichen Hospitals (heute Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía) bilden sollte. Während man im Botanischen Garten lebende Pflanzen der iberischen Halbinsel und aus den amerikanischen Kolonien präsentieren wollte, war für das Naturwissenschaftliche Kabinett die Ausstellung einer mittels Trocknung und Chemikalien dauerhaft gemachten Flora vorgesehen. Im Rahmen dieses von der Aufklärung geprägten Konzepts erhielt Villanueva 1790 ebenfalls den Auftrag, unter der Anleitung des Astronomen Jorge Juan (1713–1773) als Teil des Wissenschaftskomplexes die königliche Sternwarte zu errichten.

Das Naturwissenschaftliche Kabinett sollte über die Aufgabe bestehender Kuriositäten- und Raritätenkabinette weit hinausgehen, in ihm wollte man drei Funktionen vereinen: Die Sammlung und ihre Ausstellung sollte sich sowohl mit einem Forschungsinstitut mit Laboratorium als auch mit didaktischen Einrichtungen wie Hörsälen zur Unterrichtung des Volkes verbinden. Zu diesem Zwecke schuf Villanueva einen Bau, der

When Charles III commissioned architect Juan de Villanueva to build a museum on the emblematic Paseo de Prado in 1785, it was impossible to predict that the building would one day become one of the world's most important art galleries. The commission was specifically for the construction of a Museum of Natural Sciences. Alongside the Botanical Gardens, the museum would create a scientific complex near the Royal Hospital (today the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía). The Botanical Garden, which was originally designed by Francesco Sabatini and completed by Villanueva in 1781, was dedicated to living plants from the Iberian Peninsula and the American colonies. The Museum of Natural Sciences would display plants preserved by drying or chemicals. In the framework of creating a scientific complex, a project influenced by the spirit of the Enlightenment, Villanueva was also commissioned to build the royal observatory under the guidance of the astronomer Jorge Juan.

The Museum of Natural Sciences was to go far beyond the existing cabinets of curiosities. The objective was to unite three functions: the collection and its display would be combined with a research institute with a laboratory and also with lecture rooms, all designed to educate the public. To meet these needs, Villanueva created a building that appeared homogeneous, but reflected these three different functions in a single structure. He dedicated the gallery on the upper floor of the north-south axis of the building to the museum, or display function. This gallery was directly accessible via a ramp on the north (today the Goya Entrance). The research institute was on the ground





RAFAEL MONEO

Plan mit Villanueva-Gebäude  
und dem Neubau.

Plan with the Villanueva  
building and the expansion.

## Die Erweiterung des Prado durch Rafael Moneo

In den 1980er-Jahren wollte man dem akuten Platzmangel im Villanueva-Bau dadurch begegnen, dass man Teile der Sammlung in andere Gebäude auslagerte. Nachdem sich aber der heute das Thyssen-Museum beherbergende Villahermosa-Palast, der als Hauptquartier der Landstreitkräfte genutzte Buenavista-Palast und das Gebäude des damaligen Entwicklungsministeriums (heute Umweltministerium) einer Nutzung als Pradoerweiterung versagten, konzentrierte man sich in den 1990er-Jahren wieder auf das direkte und historische Umfeld unmittelbar östlich des Villanueva-Baus. Man stellte

## Rafael Moneo's Expansion of the Prado

During the 1980s, the acute lack of space in the Villanueva building meant it was necessary for parts of the collection to be moved to other buildings. However, the Villahermosa Palace, currently home to the Thyssen Museum, the Buenavista Palace, now the headquarters of the land forces, and the former Development Ministry, today the Environmental Ministry, all refused to act as extensions to the Prado. Then the focus turned to the historic area immediately to the east of the Villanueva building. The idea was to incorporate the Salón de Reinos (Hall of Kingdoms) as exhibition space, in



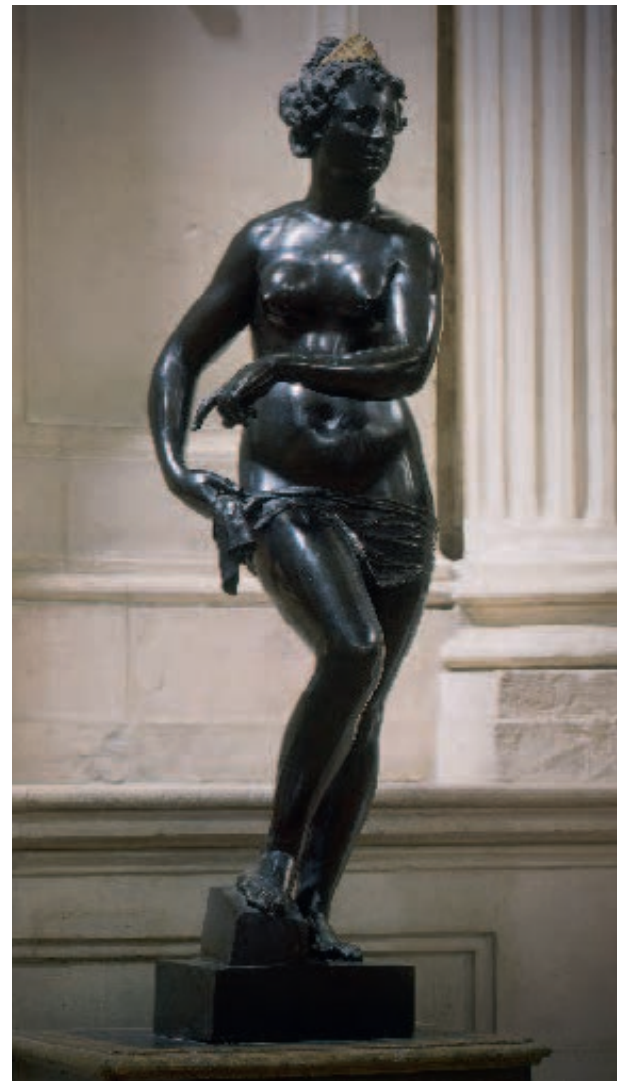


Spanien ehrt die Religion und die Kirche, Deckenfresko im Treppenhaus des Palacio Real (Corrado Giaquinto, 1760).

Spain honors the Religion and the Church, ceiling fresco in the stairwell of the Palacio Real (Corrado Giaquinto, 1760).

Die Venus von Jacques Jonghelinck (1563–1573), eine der Personifikationen der Planeten im Palacio Real.

Venus by Jacques Jonghelinck (1563–1573), one of the personifications of the planets in the Palacio Real.



Der Salón de Gasparini im Palacio Real.

The Salón de Gasparini in the Palacio Real.





FRANCISCO DE ZURBARÁN

Porträt des Mercedariers

Fray Francisco Zumel

Öl auf Leinwand, um 1630,

193 × 122 cm

Portrait of the Mercedarian

Fray Francisco Zumel

Oil on canvas, c. 1630,

75<sup>7</sup>/<sub>8</sub> × 48 in

FRANCISCO DE GOYA

Manuel Godoy im

Heereslager

Öl auf Leinwand, 1801,

180 × 267 cm

Manuel Godoy:

Prince of Peace

Oil on canvas, 1801,

70<sup>7</sup>/<sub>8</sub> × 105<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in

Nur einen Steinwurf von der Puerta del Sol entfernt befindet sich am Ursprung der Calle Alcalá die Königliche Akademie der Schönen Künste San Fernando (Real Academia de Bellas Artes de San Fernando). Benannt nach Ferdinand VI., der die bereits 1744 mit einer Satzung versehene Institution 1752 engültig als Königliche Akademie der Drei Edlen Künste bestätigte, sollten in ihr Malerei, Bildhauerei und Architektur nach wissenschaftlichen Gesichtspunkten unterrichtet und ausgeübt werden. Ausgangspunkt der Gründung waren aufklärerische Tendenzen, die bereits in den nicht realisierten Vorschlägen des Malers Francisco Antonio Meléndez von 1726 und des Bildhauers (und späteren ersten Akademiedirektors) Giovanni Domenico Olivieri von 1742 zum Vorschein kamen und eine akademische Regulierung der Künftlerausbildung vorsahen.

1873 erhielt die Akademie ihren heutigen Namen und nahm Musik als weitere Disziplin auf. 1987 kamen Film, Fotografie, Fernsehen und Video hinzu. Sie wurden zuerst der Abteilung Bildhauerei zugeordnet und erhielten 2004 eine eigene, den »Neuen Bildkünsten« (*Nuevas Artes de la Imagen*) gewidmete Sektion. Allerdings wurde die praktische künstlerische Ausbildung bereits seit 1844 nach und nach in die neu gegründete, anfangs der Akademie untergeordnete Schule der Edlen Künste (*Escuela de Nobles Artes*) ausgelagert und später, nach mehreren Statutenänderungen, von der Hochschule für Schöne Künste (*Escuela Superior de Bellas Artes*) übernommen, bis diese 1975 ihre Lehrtätigkeit an die Universidad

The Royal Academy of Fine Arts of San Fernando (*Real Academia de Bellas Artes de San Fernando*) is just a stone's throw from the Puerta del Sol, at the beginning of Calle Alcalá. Established by royal decree in 1744, the academy was named for Ferdinand VI and was officially sanctioned as the Royal Academy of the Three Noble Arts (*Real Academia de las Tres Nobles Artes*) in 1752. It was created to teach and practice painting, sculpture, and architecture from a scientific perspective. The original idea for founding the academy came from the progressive tendencies apparent in recommendations, as yet unfulfilled, made by the painter Francisco Antonio Meléndez in 1726, and the sculptor, Giovanni Domenico Olivieri (the first director of the academy) in 1742. The artists proposed the academic regulation of artistic education.

In 1873, the academy received its current name and incorporated music as a further discipline. Film, photography, television, and video were added in 1987. They were originally included in the sculpture section and became their own department, the New Visual Arts (*Nuevas Artes de la Imagen*) in 2004. Meanwhile, practical artistic education had been gradually moving to the newly-founded School for the Noble Arts (*Escuela de Nobles Artes*) since 1844. This school was originally part of the academy and later, after many statute changes, was taken over by the College of Fine Arts (*Escuela Superior de Bellas Artes*). In 1975, it relinquished its teaching activities to the Complutense University of Madrid and subsequently closed. This dissolution marked the conclusion of the academy's original purpose—the academic teaching of art. The current





Der Palacio del Senado.

The Palacio del Senado.

Das Antlitz Madrids erfuhr im 19. und frühen 20. Jahrhundert einschneidende Veränderungen: Die barocke Residenz wandelte sich zu einer fortschrittlichen, den praktischen wie repräsentativen Bedürfnissen des Industriealters gehorchenden Metropole. Der Weg bis dahin verlief jedoch dornenreich und alles andere als geradlinig, hatte die spanische Hauptstadt doch in den vergangenen 200 Jahren immer wieder mit Schicksalsschlägen zu kämpfen, die die Entwicklung zur europäischen Großstadt hemmten.

Im Jahre 1808 war Napoleon, von der Schwäche Karls IV. profitierend, in Spanien eingedrungen und hatte seinen Bruder, Joseph Bonaparte, zum König ernannt. Der Widerstand, den die Madrilenen der französischen Okkupation entgegensetzten, ließ eines der berühmtesten und bewegendsten Gemälde aller Zeiten entstehen, Goyas *Der 3. Mai: Die Erschießung der Aufständischen* (siehe Seite 186). Joseph Bonaparte versuchte, Madrid einen »aufklärerischen« Stempel aufzudrücken, indem er Klöster, Kirchen und enge Wohnviertel abreißen ließ, um Freiräume zu schaffen und Plätze anzulegen. Es blieb indes beim Abriss. Die Umsetzung neuer Projekte geriet schnell ins Stocken, selbst die 1812 entworfene Puerta de Toledo wurde – Paradox der Geschichte – erst nach der Restauration als Siegesmal der Bourbonen über die Franzosen realisiert. Einzig die großzügig am Stadtrand angelegten Friedhöfe künden von den planerischen Ideen Joseph Bonapartes; als »König der Plätze« ging er dennoch in die Stadtgeschichte Madrids ein.

Die Rückkehr Ferdinands VII. im Jahre 1814 wurde vom Volk überschwänglich bejubelt; im selben Jahr verlegten auch

The profile of Madrid underwent a decisive transformation during the 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> centuries. The baroque residence transformed itself into a modern city that met the practical and symbolic needs of the industrial age. However, Madrid's journey was neither easy nor direct. During the previous 200 years, the city confronted frequent reversals of fortune that hampered its development into a major European city. In 1808, Napoleon invaded Spain, exploiting the weakness of Charles IV and installing his brother Joseph Bonaparte as king. The resistance of the people of Madrid against the French occupation led to the creation of one of the most famous and moving paintings of all time, Goya's *The Third of May 1808 in Madrid: The Executions of Principe Pio Hill* (see p. 186). Joseph Bonaparte tried to force an "enlightened" character on Madrid, knocking down cloisters, churches and motley residential quarters to create free spaces and open plazas. However, his plans never progressed beyond this demolition. The implementation of new projects quickly faltered. Even the Puerta de Toledo, designed in 1812, was not built until after the Restoration when, in an historical paradox, it was erected as a monument to the victory of the Bourbons over France. Only the large cemeteries on the edge of the city testify to Joseph Bonaparte's ideas about urban planning; nevertheless he entered Madrid's urban folklore as the "king of the plazas."

The people celebrated Ferdinand VII's return in 1814, and in the same year the Cortes (the Spanish Parliament), moved its seat from Cádiz to Madrid. Their elation was short-lived,





**W**ie andere europäische Fürsten besaßen auch die mittelalterlichen Könige auf der iberischen Halbinsel verschiedene Burgen, Schlösser und Jagdhäuser, die sie samt ihrem Hofstaat besuchten, um von dort aus zu regieren, zu jagen oder sich zu amüsieren. Durch die Vereinigung der nordspanischen Königreiche erbten die kastilischen Monarchen innerhalb ihrer Territorien weit verstreute Häuser, hielten sich jedoch schon im 15. Jahrhundert zunehmend in den Alcázars (Burgen) von Segovia und Toledo auf – sowie in der Burg des dazwischen gelegenen Madrid. Auch Karl I. (Kaiser Karl V.) bevorzugte die zentralkastilischen Schlösser und schuf um 1545 die *Junta de obras y bosques* (einen Bau- und Forstrat), um die bauliche und finanzielle Verwaltung der königlichen Besitzungen zu zentralisieren. Sein Sohn Philipp II. ließ schon vor seiner Rückkehr nach Spanien 1559 die Alcázars in Segovia, Madrid und Toledo vollständig umbauen und entwickelte ein die königlichen Schlösser und Gärten eng verflechtendes »System« der *Reales Sitios*, der königlichen Residenzen. Mit seiner Wahl Madrids als Residenz 1561 verengte sich der Kreis der bevorzugten Schlösser auf die nähere Umgebung der Stadt.

Schlösser, Gärten und umliegende Landschaft dienten selbstverständlich der Zerstreung und Erholung, der Jagd in ausgedehnten Waldgebieten sowie der Repräsentation königlicher Macht. Ferner boten sie dem Herrscher ein Refugium gegenüber dem Verwaltungsapparat; hier war er dem ständigen Zugriff entzogen und konnte sich der Schreibe- und seiner Familie sowie intimen Beratungen widmen. Philipp II. beispielsweise verbrachte nur etwa die Hälfte des Jahres in Madrid. Unter ihm bildete sich ein jahreszeitlich bestimmter Turnus aus,

**L**ike other European rulers, the medieval kings of the Iberian Peninsula had various castles, palaces and hunting lodges that they visited with their royal entourage in order to hunt, to amuse themselves, or to govern. With the union of the kingdoms of Castile and Leon (the Crown of Castile), the Castilian monarchs inherited residences that were widely dispersed throughout their territories. However, from the 15<sup>th</sup> century, they usually lived in the fortress and palaces of Segovia and Toledo, or in Madrid, which lay between the two. Emperor Charles V (Charles I of Spain, who inherited the Crowns of Castile and Aragon) also preferred the central Castilian castles and in 1545 created the *Junta de Obras y Bosques*, a council that centralized the financial administration and oversaw the construction of royal properties. His son Philip II completely renovated the palaces in Segovia, Madrid and Toledo, even before his return to Spain in 1559, and developed a tightly integrated “system” of *Reales Sitios* linking the royal palaces and gardens. With his choice of Madrid as residence in 1561, the circle of preferred palaces narrowed to those in the vicinity of the city.

The palaces, gardens, and surrounding landscapes were used for rest and recreation, which included hunting in the vast forests, and served as symbols of royal power. They also offered the ruler a refuge from bureaucratic demands, as he was removed from his continuous obligations and could devote himself to correspondence, his family, and personal matters. Philip II, for example, spent only half the year in Madrid. During his reign a regular, seasonal cycle was established that lasted into the 20<sup>th</sup> century: the king and his court stayed in El Pardo for the first weeks of the year, spent Easter

ANONYM

Ansicht des Schlosses  
El Pardo im 17. Jh.

Öl auf Leinwand, 137 × 278 cm

ANONYMOUS

View of El Pardo castle  
in the 17<sup>th</sup> century

Oil on canvas, 54 × 109 1/2 in

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL





Toledo entwarf 1561–62 den Grundplan des El Escorial und leitete ab 1563 die Bauarbeiten; nach seinem Tod 1567 führten sie Juan de Herrera und Francisco Mora bis 1684 fort. Die gewaltige Kirche, ein Zentralbau mit Vierungskuppel und erhöhtem Westchor, enthält unter anderem das mitreißende Marmorkruzifix von Benvenuto Cellini sowie links und rechts des Hauptaltars die bronzenen Statuen von Karl V. und Philipp II. mit Familienmitgliedern (erschaffen 1586–1600 von Leone und Pompeo Leoni). Darunter ruhen die Sarkophage fast aller spanischen Könige und Königinnen bis heute in einer opulenten achteckigen Krypta (1617–54 von Giovanni Battista Crescenzi gestaltet). Das moderne Gemäldemuseum sowie die Bibliothek (1593–94) bewahren zahlreiche Kunst- und Buchschätze; letztere schmückt ein breit konzipiertes Deckenfreskoprogramm zu den verschiedenen Wissensgebieten (1586–93 von Pellegrino Tibaldi). Über der monumentalen Haupttreppe und in den Kirchengewölben malte Luca Giordano 1692–94 bewegte illusionistische Szenen, die im Kontrast zum sonst kalten Innendekor stehen. Noch heute beten in El Escorial Mönche, lernen Schüler und inszeniert sich das Königshaus in der Kirche.

1684. The grand church, a central building with a dome in the transept and a high altar, contains, among other sculptural works, a crucifix with an emotive figure of Christ in white marble by Benvenuto Cellini. To the left and right of the main altar stand bronze statues of Charles V and Philip II with family members, by Leoni and Pompeo Leoni, which were created between 1586 and 1600. Below the main altar lie the tombs of nearly all of the Spanish kings and queens through to the present day in an opulent octagonal crypt decorated by Giovanni Battista Crescenzi between 1617 and 1654. The modern painting museum and the library (1593–94) preserve numerous artistic and literary treasures; the library adorned with a series of frescoes showing the different areas of knowledge was created between 1586 and 1594 by Pellegrino Tibaldi. From 1692 until 1694, Luca Giordano painted stirring illusionistic scenes above the monumental main staircase and in the church vaults that contrast with the otherwise cold interior decor. Today, the monks still pray in El Escorial, the college continues to give classes, and the royal family still appears in the church.

El Escorial, Bibliothek  
mit Deckenfresken.

El Escorial, library with  
ceiling frescos.



# Sachregister

## Index of Subjects

- Affe 166  
Al-Andalus 17, 26  
Alcalá de Henares 308  
Alcázar 27, 42 f., 46, 48 f., 52,  
131, 196, 314, 359 f.  
Almudena Cathedral 14, 20,  
41, 76, 275 ff., 332  
Almudena-Kathedrale 14,  
20, 40, 69, 275 ff., 332  
Alvega 17 f.  
Ape 166  
Apollo-Brunnen 204  
Apollo Fountain 204  
Aranjuez 360 ff., 366 f.  
Arco de Cuchilleros 52  
Arco de la Victoria 312  
Ateneo 262 f., 272 f., 275  
AZCA 320 ff.  
Barajas Airport 289, 324 f.  
Bärenstatue 265  
Battle of Navas de Tolosa 31  
Bear statue 265  
Biblioteca Nacional 60, 266,  
269, 340  
Botanical Garden 86, 88,  
94, 110, 210 f.  
Botanischer Garten 86, 88,  
94, 110, 210 f.  
Buen Retiro 38, 49, 53, 55 ff.,  
101, 103, 105 f., 180, 206  
Buenavista Palace 90 f., 104,  
238 f., 241  
Buenavista-Palast 91 f., 104,  
238 f., 241  
CaixaForum 12, 330 f.  
Calatravas church 79, 81,  
192  
Calatravas-Kirche 79, 194  
Calcografía Nacional 252  
Calle Alcalá 13, 280, 282  
Calle Segovia 16 f.  
Campus-Universität 308  
Capilla del Cristo de los  
Dolores 75, 77/79  
Capilla del Milagro 63, 66  
Capilla del Obispo 40, 42  
Capilla de San Isidro 57 ff.,  
276/277  
Cárcel de Corte 52 ff.  
Carmen Thyssen-  
Bornemisza  
collection 292, 296, 298,  
304  
Carpet factory 183  
Casa Árabe 275  
Casa de Cisneros 33 ff., 55  
Casa de los Correos 264 f.  
Casa de los Lujanes 33 ff.  
Casa del Fascio 316/317  
Casa del Labrador 362/363  
Casa Longoria 273, 275  
Casón del Buen Retiro 57 ff.,  
101 f., 105 f., 142 f.  
Casino 282 ff.  
Cava Baja 23  
Cava de San Miguel 23, 52  
Cave of Altamira 269  
Círculo de Bellas Artes 13,  
285  
Córdoba 16 ff.  
Centro de Arte Reina  
Sofía 8, 86, 335 ff., 340,  
345  
Cervantes-Denkmal 315  
Cervantes memorial 315  
Cine Barceló 289  
Cine Callao 286, 289  
City hall 34 f., 52, 54 f.  
City wall 18, 21, 23, 43  
Ciudad Universitaria 36,  
308  
Colecciones Reales 332  
Columbus memorial 319  
Comendadoras de  
Santiago 81, 83  
Concepción Franciscana 38  
Concepción Jerónima 38  
Cortes 34, 42, 260, 263  
Cristo de las Lluvias 31  
Cristo yacente 63, 66 f., 69,  
74, 76, 362  
Cuartel del Conde-  
Duque 192/194  
Cuatro Torres 8, 325, 327  
Dama de Elche 268 f.  
Delegación Nacional de  
Sindicatos 316 f.  
Descalzas Reales 62 ff., 67,  
69, 74  
Doña María de Aragón 140,  
142  
Edificio Banesto 280 f.  
Edificio Metrópolis 281,  
287 f.  
Edificio Sabatini 337 ff.  
Edificio Torres Blancas 318  
Ehemalige Hauptpost 206,  
282  
El Buen Retiro 55 f.  
El Chicote 289  
El Escorial 47, 53, 313 f., 356,  
360, 370 ff.  
El Monte de El Pardo 31, 34,  
360 ff.  
El Pardo 67, 196, 359 ff.  
Emir Mohammed Park 20  
Emir-Mohammed-Park 23  
Equestrian statue of  
Franco 312  
Equestrian statue of Philip  
III 50, 52  
Equestrian statue of  
Philip IV 262  
Escuelas Aguirre 274 f.  
Estación de Atocha 266,  
322 ff.  
Estación de Delicias 266  
Estación del Norte 266  
Estanque 270, 273  
Faro de Moncloa 324  
Flughafen Barajas 289,  
324 f.  
former main post office 206,  
282  
Galería Villahermosa 296  
Goya-Eingang 87, 89, 99  
Goya Entrance 86, 89, 99  
Goyeneche palace 245  
Goyeneche-Palast 245  
Gran Vía 13, 237, 281 f.,  
286 ff., 316  
Höhle von Altamira 270  
Hieronymite cloister 105,  
152  
Hieronymiten 38  
Hieronymiter-  
Kreuzgang 38, 105, 152  
Hieronymiterkloster 105  
Hieronymites 38  
Hieronymus-Kirche 108  
Hipódromo de la  
Zarzuela 309  
Hippodrom der  
Zarzuela 308  
Hippodrome of  
Zarzuela 308  
Hospital Clínico de San  
Carlos 338, 340  
Hospital de la  
Concepción 36, 38  
Hospital de Maudes 284 f.  
Hospital General 210, 336 ff.,  
340  
Jardín de la Isla 363, 366  
Jardín del Príncipe 9, 363,  
367  
Königliche Sternwarte 86  
kilómetro cero 265 f.  
Kolumbusdenkmal 319  
La Encarnación 64 ff., 69  
La Granja de San  
Ildefonso 363, 367, 369  
La Latina 9, 38  
La Unión y el Fénix 282,  
317 f.  
Las Calatravas 79  
Las Carboneras 67  
Las Ventas 308 f.  
Madrid School 317  
Majas 188 f.  
Manzanares 9, 16, 38, 194,  
196, 332  
Mayrit 16 ff.  
Medina 18  
Mercado de San Miguel 7  
Modernismo 273, 275  
Moneo cube 108, 110  
Moneo-Kubus 106, 110  
Monte Príncipe Pio 184  
Monumento a las víctimas  
de Atocha 323  
Movida 8/9  
Murillo-Eingang 87, 89  
Murillo Entrance 87, 89  
Musée Napoléon 90  
Museo Arqueológico 34  
Museo de América 269,  
312 f.  
Museo de la Trinidad 98,  
137, 141 ff.  
Museo de los Orígenes 19  
Museo del Ejército 105  
Museo Español de Arte  
Contemporáneo 343,  
345, 348 f.



- Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía 335 ff., 345 f., 348 ff.
- Museo Nacional de Pintura 98
- Museo Palacio Cerralbo 275
- Museo Reina Sofía 330
- Museo Thyssen-Bornemisza 290 ff., 305, 330
- National Library 60, 266, 269, 340
- Nationalbibliothek 267, 269
- Neomudéjar 275, 308
- Neptunbrunnen 202, 292
- Neptune fountain 202, 292
- Nuestra Señora de la Araucana 319 f.
- Nuestra Señora del Pilar 319 f.
- Nuestra Señora del Rosario 90
- Nuevos Ministerios 314
- Observatorio Astronómico 211 ff.
- Oratorio del Caballero de Gracia 228, 235 f.
- Palacio de Comunicaciones 34 f., 283, 285
- Palacio de Cristal 270, 272 f.
- Palacio de Liria 240 f.
- Palacio de Velázquez 270 f., 273
- Palacio del Senado 260, 262 f.
- Palacio Miraflores 238, 240
- Palacio Museo Cerralbo 274
- Palacio Real 10, 190, 195 ff., 270, 369
- Palacio Real de Riofrío 369 f.
- Panadería 50 ff.
- Paragone 172 f.
- Parque del Buen Retiro 269 ff.
- Parque del Oeste 12
- Parque Juan Carlos I 11, 324 f.
- Paseo de la Argentina 270
- Paseo de las Delicias 200
- Paseo del Prado 8 f., 85 ff., 94, 195 f., 201 f., 204, 206, 208, 292 ff.
- Pintor del rey 183
- Plan Bidagor 321
- Plan Castro 266
- Plaza Armeria 20
- Plaza Cebada 19
- Plaza de Colón 319 ff.
- Plaza de España 11, 26, 314 ff.
- Plaza de la Villa 33 f., 52, 54 f.
- Plaza de Oriente 20, 262 ff.
- Plaza de San Salvador 34
- Plaza de Santa Ana 7, 13, 264
- Plaza de Toros 308
- Plaza Mayor 11, 13, 48 ff.
- Plaza Oriente 19
- Prado 85 ff.
- Puente de Toledo 193 f.
- Puerta de Alcalá 208 ff., 281
- Puerta de la Sagra 18
- Puerta de Toledo 258, 260 ff.
- Puerta del Norte 215
- Puerta del Sol 183, 264 f.
- Rathaus 34 f., 52, 54 f.
- Real Academia de Bellas Artes San Fernando 242 ff., 247
- Real Fábrica de Aguardientes y Naipes 210
- Reales Sitios 357 ff., 362 f., 366 ff.
- Reiterstatue Francos 311
- Reiterstatue Philipps III. 50, 53
- Reiterstatue Philipps IV. 264
- Retiro Palace 56, 58, 101, 105 f., 206
- Retiro-Palast 56, 58, 101, 105 f., 206
- Royal rug factory 129
- Sacramento 67
- Salón de Reinos 104 ff.
- Salón Gasparini 198
- Saleas Reales 224 ff., 236
- Sammlung Carmen Thyssen-Bornemisza 292, 296, 298, 304
- San Andrés 17, 21, 27, 34 f., 40 f., 43, 57, 60, 69
- San Antonio de los Alemanes 73 ff.
- San Francisco 38, 43, 226, 228, 232, 236
- San Francisco el Grande 228, 232, 236
- San Ildefonso 150
- San Isidro el Real 68 ff., 72, 74
- San Jerónimo 38 f., 107
- San Lorenzo del Escorial 369
- San Martín 27, 38, 43
- San Nicolás 18, 29, 79
- San Pedro 16 f., 27, 29 ff., 34, 43
- San Plácido 67, 76 f., 81, 83
- San Salvador 34 f.
- Santa María de la Almudena 26 f., 277
- Santa María de la Cabeza 40, 60
- Santa María la Antigua 24
- Santo Domingo 38
- Santo Tomás de Aquino 312 f.
- Schatz von Guarrazar 268 f.
- Schlacht von Navas de Tolosa 34
- Schloss Valsain 363
- Schrein des San Isidro 40 f.
- Shrine of San Isidro 40 f.
- Spanischer Bürgerkrieg 112
- Spanish Civil War 112
- Stadtmauer 18, 21, 23, 43
- Still life art 144
- Stilleben 144
- Tapestry Museum 369
- Tapisseriemuseum 369
- Teatro del Canal 332, 333
- Teatro Real 262 ff.
- Teppichmanufaktur 131, 183
- Toledo 16 ff., 26 f., 43, 137, 140, 163, 165
- Toma de las uvas 266
- Torre Caja Madrid 328
- Torre de Cristal 325, 328
- Torre de Madrid 316
- Torre Dorada 48
- Torre Espacio 328 f., 331
- Torre Europa 321 f., 324
- Torre Picasso 321 f., 324
- Torre Sacyr 328 f.
- Torres de Colón 319
- Torres κ10 322, 324
- Treasure of Guarrazar 268 f.
- Triumphal arch 210
- Triumphbogen 208
- Unabhängigkeitskrieg 38, 56, 88, 91, 98, 108
- Universidad Central 308
- Universidad Complutense 308
- Universitätsstadt 308, 310 f., 312 f.
- University City 308, 310 f., 312 f.
- Valladolid 47, 137, 140
- Valsain Castle 362
- Velázquez-Eingang 87 f., 106
- Velázquez Entrance 87 f., 106
- Villahermosa Palace 292 f.
- Villahermosa-Palast 292 f.
- Villanueva-Bau 88, 91, 98, 103 f., 106, 110, 141
- Villanueva Building 88, 91, 98, 103 f., 106, 110, 141
- Virgen de Atocha 40, 55
- Virgen de la Almudena 40
- Virgen del Puerto 195 f., 215, 226
- War of Independence 40, 55, 88, 94, 98, 108



# Danksagung

## Acknowledgments

Ein besonderer Dank des Verlages gilt  
Dr. David Sánchez Cano für die vielseitige  
Unterstützung bei der Vorbereitung dieses Buches.

The publisher would especially like to thank  
Dr. David Sánchez Cano for his diverse support  
during the preparation of this book.

Die Autoren danken den folgenden Personen  
für Ihre Unterstützung:

The authors thank the following people  
for their support:

Judith Ara Lázaro (Museo del Prado), Emmanuela Gambino (Comendadoras de Santiago),  
Olga López (Ateneo de Madrid), María Victoria López Hervás (Museo de los Orígenes),  
Monseñor José Luis Montes (Delegado Episcopal para el Patrimonio Cultural), Adriana Regalado (Casino de Madrid),  
Restaurante La Masía de José Luis, Leticia Ruiz Gómez (Museo del Prado), Mario Tafalla (Observatorio Astronómico Nacional),

und den Ordensmitgliedern und Gemeindefarrern  
der Klöster und Kirchen Madrids.

and the members of holy orders and the parish priests  
of the monasteries and churches of Madrid.

# Impressum

## Imprint

© h.f.ullmann publishing GmbH

*Cover design:* Oliver Hessmann  
*Cover photos:* Gerhard Hagen

*Design and layout:* Oliver Hessmann  
*Editing:* Ronit Jariv  
*Photographic editing and project coordination:* Barbara Linz  
*Captions and index:* Kathrin Jurgenowski  
*Editorial assistance:* Tobias Büscher, Russell Cennydd, Laura Duarte Patino, Concha Dueso,  
Kathrin Jurgenowski, Barbara Linz, Felicitas Pohl, Rebecca Renz, Lucia Rojas, Thomas Volmert  
*Maps:* Kartographie Huber, München; Harald Sylvester Wolf, think-tank.dk  
*Lithography:* LVD GmbH, Berlin  
*English translation:* Sharon Rodgers for Equipo de Edición  
*Project management:* Svetlana Dadaschewa  
*Production:* Sabine Vogt

© for this edition: h.f.ullmann publishing GmbH

Special edition

*Overall production:* h.f.ullmann publishing GmbH, Potsdam, Germany

Printed in China, 2015

ISBN: 978-8480-0833-9

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1  
X IX VIII VII VI V IV III II I

[www.ullmann-publishing.com](http://www.ullmann-publishing.com)  
[newsletter@ullmann-publishing.com](mailto:newsletter@ullmann-publishing.com)  
[facebook.com/hfullmann](https://facebook.com/hfullmann)  
[facebook.com/ullmann.social](https://facebook.com/ullmann.social)  
[twitter.com/hfullmann](https://twitter.com/hfullmann)

In dieser Serie:



In this series:







Dies ist eine unverkäufliche Leseprobe des Verlags *h.f.ullmann publishing*.

Alle Rechte vorbehalten. Die Verwendung von Text und Bildern, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Zustimmung des Verlags urheberrechtswidrig und strafbar. Dies gilt insbesondere für die Vervielfältigung, Übersetzung oder die Verwendung in elektronischen Systemen.

© *h.f.ullmann publishing*, Potsdam (2016)

Dieses Buch und unser gesamtes Programm finden Sie unter [www.ullmann-publishing.com](http://www.ullmann-publishing.com).